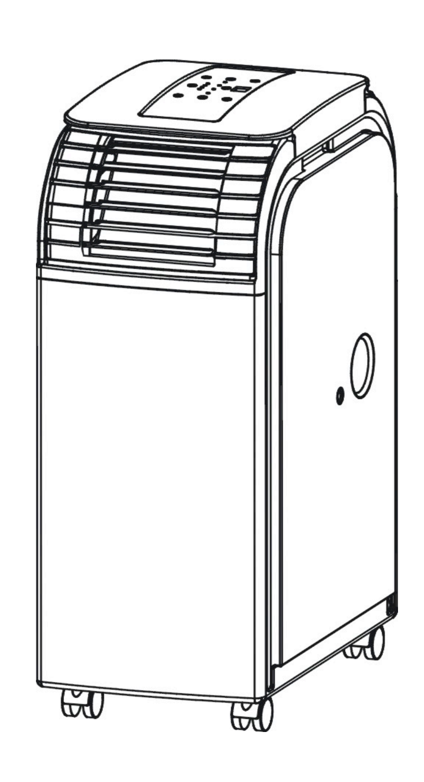
PC20/26-AMBII
PC30/35/40-AMB

GEBRUIKERSHANDLEIDING



MOBIELE AIR CONDITIONER

Dutch

BELANGRIJK

Gelieve deze handleiding zorgvuldig door te nemen voor ingebruikname of installatie van uw mobiele airconditioner. Bewaar deze handleiding voor hulp bij onderhoud en bediening.

LET OP!

1. Zorg dat de lucht in- en uitlaat altijd vrij zijn en niet worden geblokkeerd.
2. Plaats de mobiele airconditioner enkel op een vlakke ondergrond. Hiermee voorkomt u dat het systeem condenswater gaat lekken.
3. Gebruik deze apparatuur niet in corrosie- en/of explosiegevoelige omgeving.
4. Gebruik de unit in koelmodus enkel bij een omgevingstemperatuur van 17~32 graden Celcius. In verwarmingsmodus kunt u de unit gebruiken bij een omgevingstemperatuur van 5~23 graden Celsius.
5. Reinig het luchtfilter regelmatig om optimale werking te behouden.
6. Wanneer u het apparaat heeft uitgeschakeld, dient u minimaal 3,5 minuten te wachten voordat u het apparaat opnieuw inschakeld. Hiermee voorkomt u schade aan de compressor.
7. Deze apparatuur heeft minimaal 10A netstroom nodig. Om stroomuitval te voorkomen mag u het systeem nooit met een verlengkabel aansluiten.
8. Deze mobiele airconditioner is enkel bedoeld voor koeling, verwarming en ontvochtiging binnenshuis en uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
9. Bij het starten van de apparatuur zal de ventilator draaien. De compressor start pas nadat het koelalarm 3 minuten heeft geknipperd.

● In verwarmingsmodus zal het verwarmingsalarm 3,5 minuten knipperen voordat de compressor en ventilator in werking treden.

10. Wanneer de stroomkabel beschadigd is mag deze enkel vervangen worden door de fabrikant van het systeem of een gecertificeerde monteur.
11. Wanneer u het systeem gedurende langere tijd niet gebruikt, dient u alle batterijen uit het systeem te verwijderen en veilig op te bergen.
12. De mobiele airconditioner kan alleen worden aangesloten op een stroomnet met een impedantie groter dan 0.219Ω. Bij twijfel neemt u eerst contact op met uw energiemaatschappij voordat u de apparatuur aansluit.
13. Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, geestelijke en mentale vaardigheden of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij de apparatuur gebruiken onder begeleiding of goed geïnstrueerd zijn door een verantwoordelijke voor zijn/haar gezondheid. Kinderen mogen de apparatuur enkel onder begleiding bedienen.
14. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en derhalve niet geschikt voor industriële toepassingen zoals serverruimtes en dergelijke.

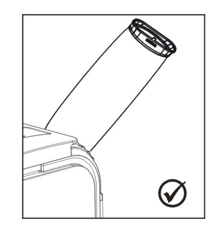
ATTENTIE

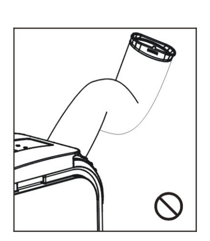
Om optimaal gebruik van uw mobiele airconditioner te maken, zorgt u voor het volgende:

1) Maak de afvoerslang nooit langer dan 400mm. Houd deze altijd horizontaal en buig deze niet omhoog of omlaag.
2) Houd minimaal een afstand van 500mm tussen muren en de filterzijde van het systeem.
3) Wanneer het systeem ontdooit staat "DF" afgebeeld in het LED-scherm.

≤400mm
>500mm
Fig.1

GEFELICITEERD MET DE AANSCHAF VAN UW MOBIELE AIRCONDITIONER





Mobiele Airconditioner

Uw airconditioner is ontworpen en gefabriceerd met inachtneming van de laatste standaarden op het gebied van airconditioning.

Uw airconditioner is van vele gemakken en bedieningsmogelijkheden voorzien:

- Eenvoudig te bedienen afstandsbediening
- Eenvoudig te verplaatsen van kamer naar kamer
- Geen ingewikkelde installatie nodig (Plug & Play)
- Gebruik van koudemiddel garandeerd optimale koeling wanneer u dat wilt.
- Ontvochtigde, gefilterde luchtstroom om ademhalings- condities te bevorderen, dankzij krachtig ontvochtigings- proces.
- Voorzien van soft-touch bedieningspaneel op het toestel.
- Instelbare 24-uurs timer voor zowel airconditioning als ontvochtigingsmodus.
- Unieke slaap bedieningsfunctie
- 220~240 Volt 50Hz operation
- 1.6 meter stroomkabel met stekker

INSTRUCTIE BIJ HET UITPAKKEN

1. Zorg dat het apparaat tijdens vervoer en bij plaatsing altijd rechtop blijft staan.
2. Snijd de twee banden door.
3. Schuif het karton opwaarts zodat deze loskomt van de bodem.
4. Pak het apparaat op met behulp van de draaghendels aan beide zijden van het apparaat en til het voorzichtig uit de foam bodem.
5. Ontkoppel de luchttoevoer van de luchtafvoerslang.
6. Sluit de luchtafvoerslang aan voordat u het systeem start.

INHOUD VAN DE DOOS

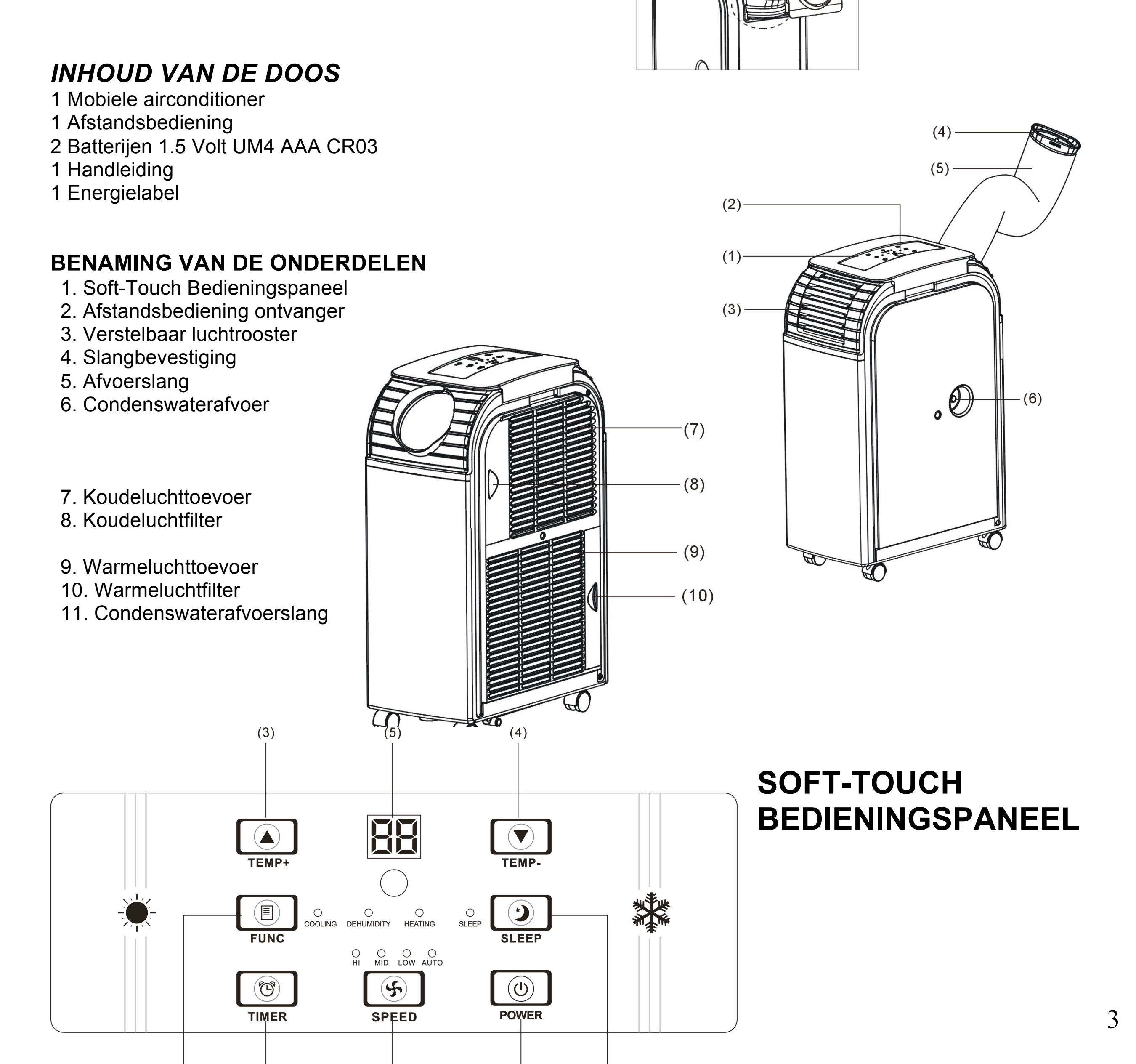
1 Mobiele airconditioner
1 Afstandsbediening
2 Batterijen 1.5 Volt UM4 AAA CR03
1 Handleiding
1 Energielabel

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

1. Soft-Touch Bedieningspaneel
2. Afstandsbediening ontvanger
3. Verstelbaar luchtrooster
4. Slangbevestiging
5. Afvoerslang
6. Condenswaterafvoer

7. Koudeluchttoevoer
8. Koudeluchtfilter

9. Warmeluchttoevoer
10. Warmeluchtfilter
11. Condenswaterafvoerslang



SOFT-TOUCH BEDIENINGSPANEEL

1. POWER
Hiermee zet u het systeem aan of uit.
2. FUNCTIE
Hiermee selecteerd u de werkingsmodus koelen, verwarmen of ontvochtigen.。
3. TEMPERATUUR INSTELLINGSTOETS (OMHOOG)
In koelmodus verhoogt deze toets de ingestelde temperatuur telkens met 1 graden Celsius tot een maximum van 30 graden C. In verwarmingsmodus verhoogt deze toets de ingestelde temperatuur telkens met 1 graden Celsius tot een maximum van 25 graden C.
4. INSTELLINGSTOETS (OMLAAG)
In koelmodus verlaagt deze toets de ingestelde temperatuur telkens met 1 graden Celsius tot een minimum van 17 graden C. In verwarmingsmodus verlaagt deze toets de ingestelde temperatuur telkens met 1 graden Celsius tot een minimum van 15 graden C.
5. LED-scherm
Geeft de ingestelde temperatuur of tijdsinstelling weer.

6. SPEED Hiermee stelt u de ventilatorsnelheid in op LOW, MEDIUM, HIGH of AUTO. Wanneer "AUTO" is geselecteerd tijdens koelingsmodus, "HIGH" of "MEDIUM" of "LOW" zullen automatisch afgewisseld worden afhankelijk van het verschil tussen de ingestelde temperatuur en de werkelijk kamertemperatuur.

Let op: in de verwarmings- en ontvochtiginsmodus is deze functie niet in te stellen. Deze werkt standaard in "HIGH" bij verwarming en in "LOW" bij ontvochtiging.

Met de TIMER-ON functie stelt u in na welke tijd het systeem automatisch moet inschakelen:

1. Druk op de "TIMER"-toets in standby-modus om de gewenste tijd in te stellen.
2. Wanneer de ingestelde tijd voorbij is, zal het systeem automatisch inschakelen.
3. Druk op "POWER" voordat de tijd om is om de instelling te verwijderen en het systeem in te schakelen

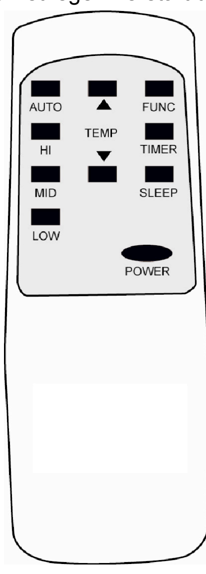
Met de TIMER-OFF functie stelt u in na welke tijd de unit automatisch moet uitschakelen:

1. Druk op de "TIMER"-toets in standby-modus om de gewenste tijd in te stellen.
2. Wanneer de ingestelde tijd voorbij is, schakelt het systeem automatisch uit.
3. Druk op "POWER" voordat de tijd om is om de instelling te verwijderen en het systeem uit te schakelen.

9. ALARM
Wanneer het condenswaterreservoir vol is, zal het systeem een code "E4" geven. Leeg het condenswaterreservoir om de unit in te kunnen schakelen. Na het legen herstart u het systeem.

FUNCTIES VAN DE AFSTANDSBEDIENING

1. POWER	Aan/Uit Schakelaar
2. FUNC	Functie-modes selecteren
3. TIMER	Timer instellen
4. AUTO	Automatische vent.snelheid
5. HI	Hoge vent.snelheid
6. MID	Medium vent.snelheid
7. LOW	Lage vent.snelheid
8. SLEEP	Nachtmodus selecteren
9. TEMP.	Temperatuur instellen



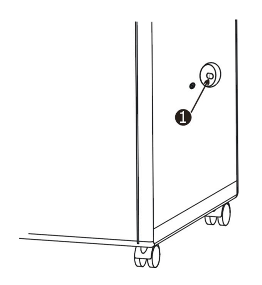
LET OP!

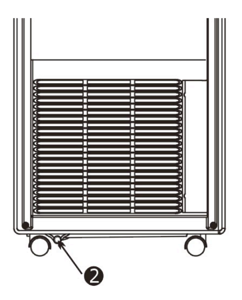
Dit systeem kan het condenswater verdampen en automatisch afvoeren door een luchtafvoerslang.

1. Wanneer de unit in koelmodus draait, hoeft het afvoerslangetje niet aangesloten te zijn. Zorg ervoor dat het rubberen afsluitdopje vast op de condensafvoer zit, wanneer de unit ingeschakeld is.
2. Wanneer het systeem in verwarmingsmodus draait, moet het rubberen dopje (1) uit de condensafvoer gehaald worden. Sluit een condenswaterafvoerslangetje aan om het verwarmingswerking te verbeteren.
3. Wanneer het systeem in ontvochtigingsmodus draait, moet het rubberen dopje (1) uit de condensafvoer gehaald worden. Er moet een condenswaterafvoerslangetje worden aangesloten.

- Verwijder de luchtafvoerslang, sluit een condenswaterafvoerslang aan en leid het condenswater naar buiten om een betere ontvochtigingswerking te verkrijgen.

※ Wanneer het condenswaterreservoir vol is, geeft het systeem een "E4" foutcode. Leeg het condenswaterreservoir en herstart het systeem.





ONDERHOUD

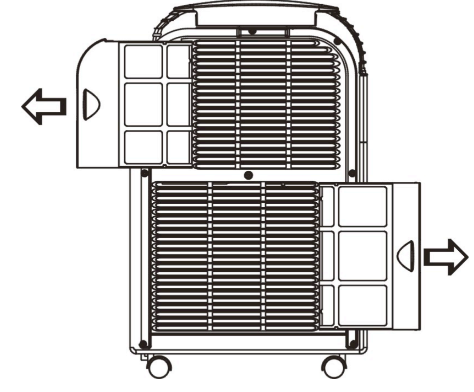
HAAL VOOR ONDERHOUD ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.

LUCHTFILTER

Het luchtfilter aan de linkerkant van het apparaat kan eenvoudig verwijderd worden door het frame omhoog te trekken.

CONDENSER/VERDAMPER

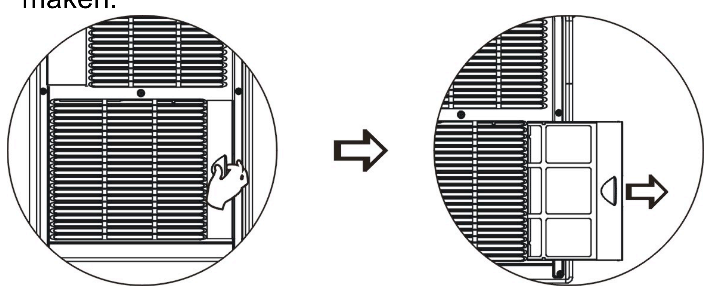
Gerbruik een stofzuiger in combinatie met een borstelkop.



APPARAAT

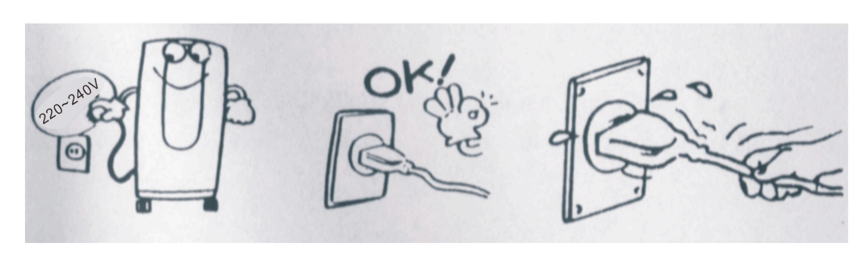
Afvegen met een vochtige doek en nadrogen met een zachte doek.

Om het luchtfilter te verwijderen volgt u de pijlen. Druk het filter zachtjes en haal het uit het apparaat om deze schoon te maken.



STROOMVOORZIENING

(1) Gebruik alleen de aangegeven spanning.
(2) Plaats de stekker stevig in het stopcontact. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet beschadigd, om stroomlekken, schade en letsel te voorkomen.
(3) Trek niet krachtig aan de stroomkabel, dit kan uw stroomkabel beschadigen.



PLAATSING

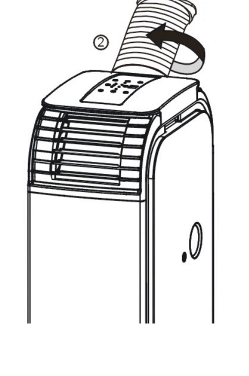
(1) Het systeem stoot warmte uit, gebruik het niet in een te kleine ruimte.
(2) Bij ernstige beschadiging schakel het systeem direct uit.
(3) Plaats het systeem niet in het zonlicht om verkleuring en oververhitting te voorkomen.

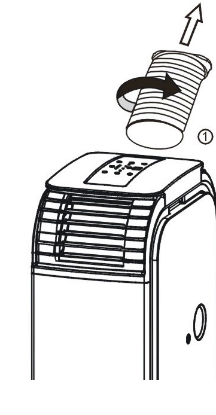
HANDIGE TIPS

Het systeem is uitgerust met een thermische beveiliging.
Om een goede werking te garanderen mag het systeem niet te dicht bij muren en voorwerpen geplaatst worden

INSTALLATIE LUCHTAFVOERSLANG

1. Draai de slang in de richting van pijl ①. U kunt de afvoerslang nu van het systeem afnemen.
2. Draai de slang in de richting van pijl ② om de afvoerslang aan te sluiten.







Gebruik van de verwarmingsmodus

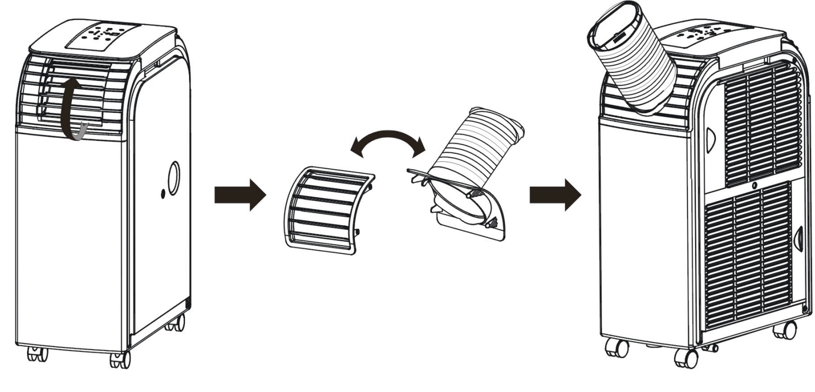


Fig.01 Fig.02 Fig.03

Bij werking in verwarmingsmodus:

1 . Ontkoppel de luchtuitlaat en afvoerslang als in Fig.01. Verwissel deze delen met elkaar (Fig.02). Zodat het systeem eruit ziet als Fig.03.

STORINGSANALYSE

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
E1	Kortsluiting op temperatuursensor en/of PCB	Contacteer een electriciën voor reparatie van het apparaat
E2	Kortsluiting op temperatuursensor, koper leiding en/of PCB	Contacteer een electriciën voor reparatie van het apparaat
E3	Te weinig koelmiddel	Contacteer een installateur voor reparatie van het apparaat
E4	Condenswaterreservoir is vol, of incorrecte stroomtoevoer	Leeg condenswaterreservoir en controleer of de stekker/stroomkabel juist is aangesloten.

SPECIFICATIES

Type	PC20-AMBII	PC26-AMBII	PC30-AMBII	PC35-AMB	PC40-AMB
Elektriciteit	220~240V/50Hz	220~240V/50Hz	220~240V/50Hz	220~240V/50Hz	220~240V/50Hz
Vermogen **(EN60335)**					
Koelen	900W	1100W	1280W	1480W	1700W
Verwarmen	700W	950W	1100W	1300W	1500W
Koelcapaciteit	2000W	2600W	3000W	3500W	4000W
Verwarmingscap.	2000W	2600W	3000W	3500W	4000W

Ontvochtiging	30 L/DAY	50 L/DAY	50 L/DAY	60 L/DAY	70 L/DAY
Koelmiddel	R410A	R410A	R410A	R410A	R410A
Afmeting (mm) (WxDxH)	300x480x630	300x480x630	300x480x630	300x505x778	300x505x778

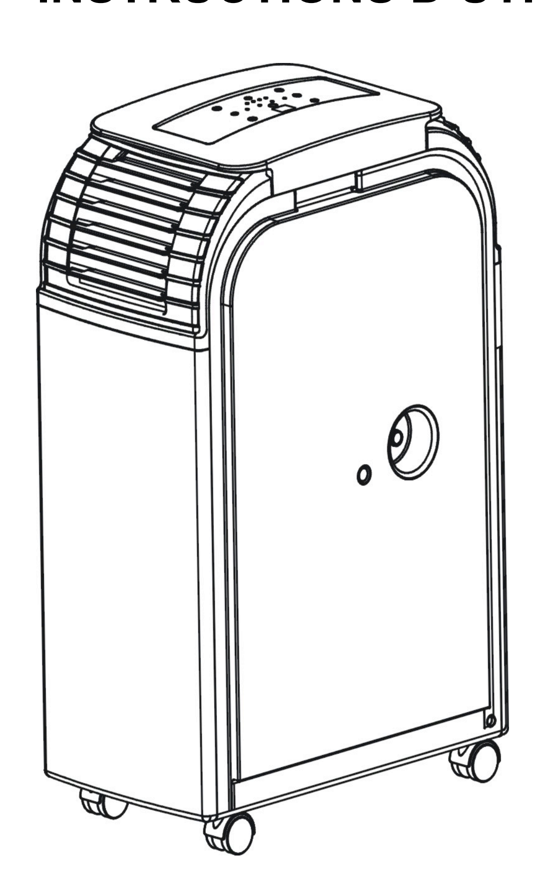
(CE) N 842/2006:
R410A is een milieuvriendelijk koudemiddel, dat opgenomen is in het Kyotoverdrag.
Het totale global warming potentieel (GWP) is 1975



Dit symbool op het produkt of op de verpakking ervan wijst erop dat dit produkt niet als normaal huisfval behandeld kan worden, maar bij een milieupark voor elektrische apparaten afgegeven moet worden.
Door uw bijdrage aan een juiste afvalverwerking van dit produkt beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen. Het milieu en de gezondheid worden door verkeerde afvalverwerking in gevaar gebracht. Verdere informatie over recycling van dit produkt kunt u bij uw plaatselijke milieupark of de leverancier van het produkt verkijgen. Dit symbool is enkel binnen de EU geldig.

CLIMATISEUR MOBILE 3 en 1
PC20/2630-AMB(II)
PC35/40-AMB

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



TRES IMPORTANT

N'installez pas et n'utilisez pas votre climatiseur portable avant d'avoir lu attentivement le présent guide d'instruction.
Veuillez conserver ce manuel pour la garantie du produit et pour une consultation ultérieure.

ATTENTION

1." NE BLOQUEZ PAS LA VENTILATION ! Veillez à ce que la ventilation d'entrée et de sortie ne soit pas bloquée, et ce, en aucune circonstance.
2. Utilisez cet appareil sur une surface horizontale afin d'éviter toute fuite d'eau.
3. N'utilisez pas cet appareil dans une atmosphère explosive ou corrosive.
4. Utilisez cet appareil dans une température ambiante de maximum 32 degrés centigrades.
5. L'appareil doit être utilisé en mode chauffage lorsque la température ambiante intérieure se situe entre 7° C et 23° C, et lorsque la température ambiante extérieure se situe entre 7° C et 17° C.
6. Nettoyez régulièrement le filtre à air afin que le refroidissement soit le plus efficace.
7. Lorsque l'appareil est éteint, veuillez patienter pendant au moins 3,5 minutes avant de le redémarrer. Cela empêchera d'endommager le compresseur.
8. Pour que le compresseur soit opérationnel, l'appareil doit être alimenté par au moins 7 ampères d'électricité. Afin d'éviter tout arrêt de l'électricité du ménage, n'utilisez pas de rallonge sur cet appareil.
9. Cet appareil est utilisé pour le refroidissement, la déshumidification et le chauffage intérieur.
10. Lorsque le climatiseur redémarre, le ventilateur se met en marche mais le compresseur devra attendre que l'alarme de refroidissement ait clignoté pendant trois minutes avant de se mettre en marche.

- En mode chauffage, l'alarme de chauffage va clignoter pendant 3,5 minutes avant que le compresseur et le ventilateur ne se mettent en marche.

11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un de ses techniciens ou un électricien qualifié afin d'éviter tout danger.
12. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles reçoivent des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Il est conseillé de surveiller les jeunes enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
13. Si cet appareil doit être éliminé, il convient de d'abord enlever les batteries afin de les éliminer en toute sécurité.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

(1) Confirmez l'alimentation adéquate.
(2) Insérez fermement la fiche dans la prise afin d'obtenir l'alimentation électrique et de réduire la possibilité de risque de blessure.
(3) Retirez la fiche de la prise sans tirer sur le cordon car cela risquerait d'endommager le câble électrique.



LIEUX CONVENANT A L'UTILISATION

(4) En raison de l'expulsion d'air chaud, n'utilisez pas cet appareil dans une trop petite pièce.
(5) Afin d'éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas cet appareil dans une pièce humide.
(6) Ne placez pas cet appareil à la lumière directe du soleil car cela risquerait d'altérer la peinture de l'appareil.

CONSEILS UTILES

- L'appareil dispose d'un dispositif spécial d'arrêt du chauffage.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas placé contre des objets qui pourraient obstruer l'arrivée d'air, comme des meubles ou des rideaux, car cela risquerait d'affecter considérablement ses performances.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil car cela entraînera une surchauffe de l'appareil et son extinction.

ATTENTION

Veillez à respecter les étapes suivantes pour que les modes de chauffage et de refroidissement soient efficaces :
1) N'étendez pas le tuyau de sortie sur une longueur de plus de 400 mm. Le tuyau de sortie doit être maintenu de façon parallèle et ne doit pas être courbé ou dirigé vers le bas.
2) Une distance d'au moins 500 mm doit être maintenue du côté du filtre de l'appareil.
3) Cet appareil convient pour une surface d'environ 18 à 24 m².
4) Lorsque l'appareil commence un dégivrage, le message « DF » s'affiche sur l'écran.

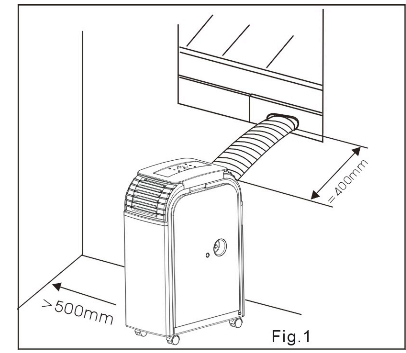


Fig.1

MERCI D'AVOIR ACHETE UN CLIMATISEUR PORTABLE LOGIK DE QUALITE

Votre climatiseur a été conçu et fabriqué en respectant les normes d'ingénierie moderne les plus rigoureuses.
Ses nombreuses fonctionnalités comprennent une télécommande qui vous permettra de contrôler toutes les fonctions en toute simplicité, mais aussi :

- Un déplacement aisé de pièce en pièce grâce à des roulettes
- Aucune installation requise – branchez tout simplement l'appareil à n'importe quelle prise électrique de la maison.
- Une conception de système de réfrigération permettant de refroidir l'air instantanément en cas de besoin
- Un cycle de déshumidification de l'air filtré afin d'améliorer les conditions de respiration grâce à un puissant processus de déshumidification
- Si la fonction télécommande n'est pas utilisée, votre pavé électronique à accès direct permet de facilement identifier l'opération manuelle
- Une minuterie programmable de 24 heures pouvant être utilisée avec les paramètres de climatisation ou de déshumidification d'air
- Une fonction de contrôle de veille unique
- 220-240 Volts, 50 Hz en mode marche
- Un cordon de 1,6 mètres avec prise

INSTRUCTIONS RELATIVES AU DEBALLAGE

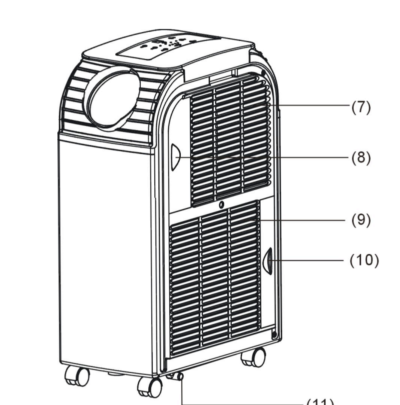
1. Placez l'appareil en position droite avant le déballage.
2. Coupez les deux bandes d'emballage.
3. Faites glisser le carton vers le haut afin de le dégager de la base.
4. Saisissez les deux poignées de transport de chaque côté de l'appareil et tirez-les avec précaution jusqu'à ce qu'il glisse
 hors de la base en mousse.
5. Retirez la bandelette située à l'intérieur du conduit d'aération et retirez
 le conduit d'aération.
6. Installez le conduit d'aération sur l'appareil avant de le mettre en marche.

CONTENU

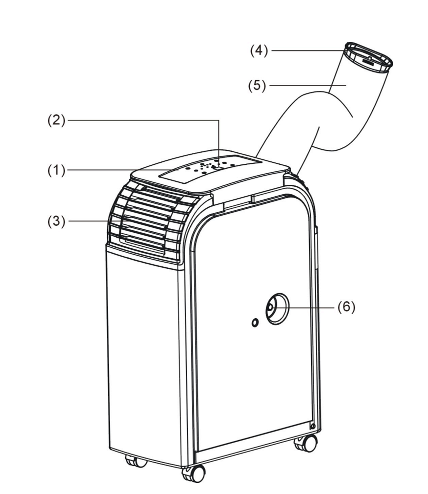
1. Unité de contrôle d'air
2. Télécommande (piles non incluses – taille 1,5 VOLTS UM4 AAA CR03 requises)

NOM DES ELEMENTS

1. Panneau de commande
2. Receveur à distance
3. Orifice de ventilation réglable
4. Tube de raccord
5. Conduit d'aération
6. Orifice d'évacuation supérieur

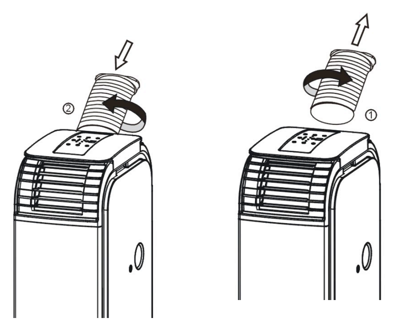


7. Entrée d'air froid
8. Filtre d'air froid
9. Entrée d'air chaud
10. Filtre d'air chaud
11. Tuyau d'évacuation



INSTALLATION DU TUYAU DE SORTIE

1. Tournez le tuyau dans le sens indiqué par la pointe de flèche □ afin de retirer le tuyau de l'appareil.
2. Tournez le tuyau dans le sens indiqué par la pointe de la flèche □ afin de le fixer à l'appareil.



Comment profiter du mode chauffage ?

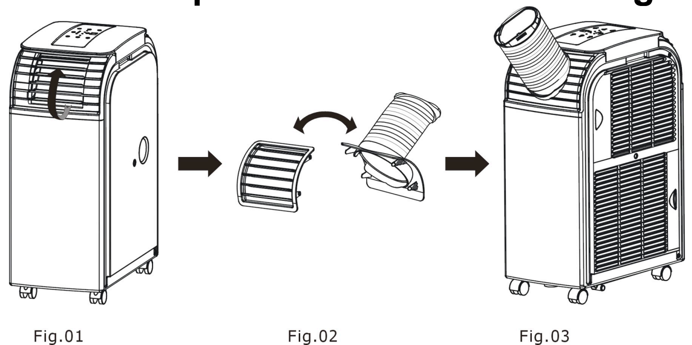


Fig.01 Fig.02 Fig.03

Utilisation en mode chauffage :

Démontez la prise et le tuyau de sortie comme indiqué par le sens de la flèche à la Fig. 01 et échangez les deux pièces à installer. L'appareil dans son ensemble est illustré à la Fig. 03.

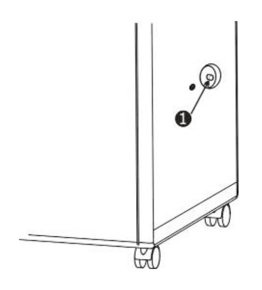
AVIS

Cet appareil est capable de faire évaporer automatiquement la condensation et le flux par le tuyau de sortie.

1. Lorsque l'appareil est en mode refroidissement, le tuyau de sortie ne doit pas être installé. Veillez à ce que le capuchon en caoutchouc soit placé sur le tuyau d'évacuation lorsque l'appareil est en marche.
2. Lorsque l'appareil est en mode chauffage, afin d'améliorer l'effet de chauffage, le capuchon en caoutchouc ① situé sur le tuyau d'évacuation doit être retiré et un tuyau d'évacuation adéquat doit être installé.
3. Lorsqu'il fonctionne en mode déshumidification, le capuchon en caoutchouc □ situé sur le tuyau d'évacuation doit être retiré et un tuyau d'évacuation adéquat doit être installé.

●Veuillez retirer le tuyau de sortie d'air, connecter un tuyau d'évacuation à l'orifice d'évacuation afin de permettre à l'eau de sortir afin de laisser la capacité de déshumidification s'intensifier.

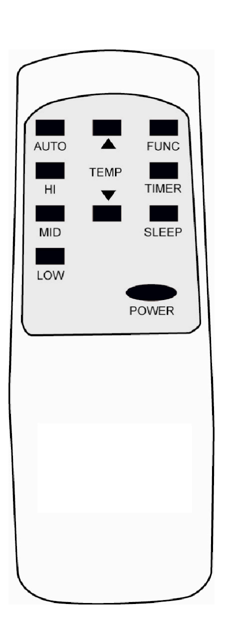
Lorsque le réservoir d'eau est plein, "E4" sera affiché sur l'écran d'affichage. Afin de reprendre l'opération, veillez enlever le capuchon en caoutchouc "□" du tuyau d'évacuation pour drainer l'eau. Lorsque le drainage est complété, veillez redémarrer l'appareil et puis il peut fonctionner normalement.



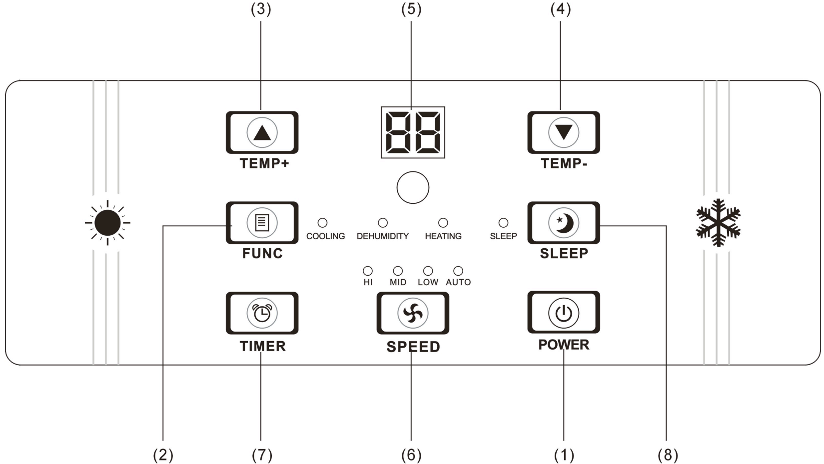


PANNEAU DE COMMANDE ET CONTROLE A DISTANCE

1. POWER	Stop/Start switch
2. FUNC	Function "MODE" selector
3. TIMER	Hourly programming
4. AUTO	Automatic fan speed
5. HI	High fan speed
6. MID	Medium fan speed
7. LOW	Low fan speed
8. SLEEP	Night operation selector
9. TEMP.	Temperature selector



DESCRIPTION DE LA FONCTION



Lorsqu'un signal de contrôle est transmis, une icône de transmission clignote une fois sur l'écran, afin d'indiquer que le signal a été transmis

1. BOUTON DE MISE SOUS/HORS TENSION
Appuyez sur ce bouton pour mettre l'appareil sous ou hors tension.

2. FONCTION
Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le refroidissement, la déshumidification ou le chauffage.

3. BOUTON DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE (HAUT)
En mode refroidissement, ce bouton permet d'augmenter la température programmée de 1° à chaque pression, jusqu'à 30° maximum.
En mode chauffage, ce bouton permet d'augmenter la température programmée de 1° à chaque pression, jusqu'à 25° maximum.

4. BOUTON DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE (BAS)
En mode refroidissement, ce bouton permet de diminuer la température programmée de 1° à chaque pression, jusqu'à 17° minimum.
En mode chauffage, ce bouton permet de diminuer la température programmée de 1°, jusqu'à 15° C minimum.

5. ECRAN LED
Indique la température ou le réglage de l'heure. Après avoir configuré l'heure, l'écran revient automatiquement à la température programmée.

6. VITESSE
Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur LOW, MEDIUM, HIGH ou AUTO (faible, moyenne, élevée ou automatique).
Si vous sélectionnez « AUTO » (en mode refroidissement), « HIGH », « MEDIUM » ou « LOW » sera sélectionné automatiquement en fonction de la différence entre la température programmée et la température de la pièce.

> Remarque : En mode déshumidification, le réglage de la vitesse du ventilateur ne peut pas être modifié car l'appareil dispose d'une vitesse faible

7. PROGRAMMABLE
Bouton mise en marche/arrêt de la minuterie programmable.

MINUTERIE
MINUTERIE DE MISE EN MARCHE : La minuterie de mise en marche sert à mettre l'appareil sous tension après la fin de la durée programmée.
1. Appuyez sur le bouton « TIMER » (Minuterie) en mode pause pour déterminer la durée requise.
2. Au terme de l'heure définie, l'appareil s'allume automatiquement.
3. Appuyez sur la touche « POWER » (Marche/arrêt) avant l'échéance pour annuler le délai et pour mettre l'appareil sous tension.

MINUTERIE D'ARRET : La minuterie d'arrêt sert à mettre l'appareil hors tension après la fin de la durée programmée.
1. Appuyez sur le bouton « TIMER » (Minuterie) en mode pause pour déterminer la durée requise.
2. Au terme de l'heure définie, l'appareil s'éteint automatiquement.
3. Appuyez sur la touche « POWER » (Marche/arrêt) avant l'échéance pour annuler le délai programmé et pour mettre l'appareil hors tension.

8. COMMANDE DE LA VEILLE
Lorsque vous avez programmé le mode « sleep comfort » (Veille), appuyez sur le bouton FUNCTION (Fonction) et précisez le nombre d'heure requis, puis appuyez sur le bouton de la minuterie jusqu'à ce que ces heures soient indiquées sur l'écran LED. Après avoir entré les heures, l'écran LED revient automatiquement à la température prédéfinie actuelle. Pour augmenter ce paramètre, appuyez sur le bouton TEMP+ afin d'augmenter la température de 1° C à chaque pression. De même, pour définir une température inférieure, appuyez sur le bouton TEMP- afin de diminuer la température de 1° C à chaque pression.

Au cours de ce cycle, afin de garantir un confort de veille maximal, la mémoire du microprocesseur va augmenter la température programmée de 0,5° C chaque demi-heure pour atteindre un maximum de 2° C sur deux heures et elle va conserver cette température afin d'équilibrer le réglage du temps.

Le climatiseur portable dispose d'un circuit de protection contre les retards du compresseur de 3 minutes, ce qui signifie qu'il faut 3,5 minutes au compresseur pour démarrer. A partir du moment où il est mis sous tension ou lorsque l'on passe du mode « déshumidification » à n'importe quel cycle de climatisation d'air.

10. **ALARME**
Lorsque le réservoir d'eau est rempli, le message E4 s'affiche sur le panneau d'affichage. Pour reprendre l'utilisation, retirez le capuchon en caoutchouc du tuyau d'évacuation afin d'évacuer l'eau. Après avoir terminé l'évacuation, redémarrez l'appareil, il pourra ensuite fonctionner normalement.

ENTRETIEN

VEUILLEZ DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT LE NETTOYAGE

FILTRE A AIR

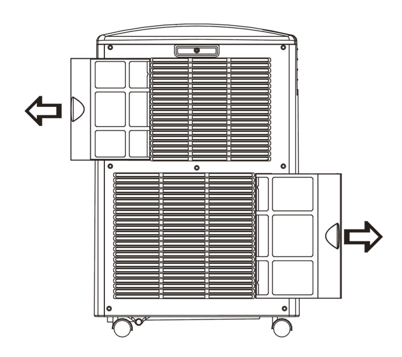
Le filtre à air situé sur le côté gauche de l'appareil peut être retiré en tirant tout simplement le cadre vers le haut.

CONDENSATEUR/EVAPORATEUR

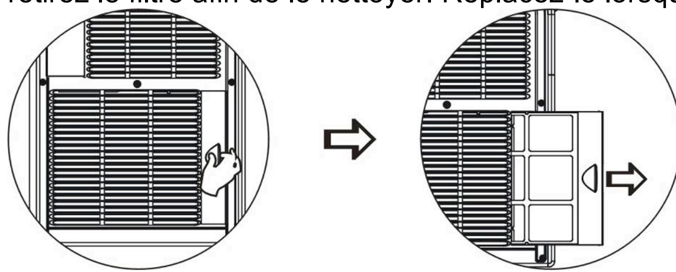
Utilisez un aspirateur muni d'une brosse pour retirer les particules de poussière.

BOÎTIER

Essuyez le boîtier avec un chiffon doux et polissez-le avec un chiffon doux et sec.



Pour retirer le filtre à air, suivez le sens de la flèche et appuyez légèrement sur le filtre. Ensuite, retirez le filtre afin de le nettoyer. Replacez-le lorsqu'il est propre.



SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	PC20-AMBII	PC26-AMBII	PC30-AMBII
SOURCE D'ALIMENTATION	220-240V~ 50Hz AC	220-240V~ 50Hz AC	220-240V~ 50Hz AC
Rating power(EN60335) Cooling Heating	 900W 700W	 1100W 950W	 1280W 1100W
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	7000BTU (2000W)	9000BTU (2600W)	10000BTU (3000W)
CAPACITÉ DE CHAUFFAGE	7000BTU (2000W)	9000BTU (2600W)	10000BTU (3000W)
Moisture Removed	30 L/DAY	50 L/DAY	50 L/DAY
RÉFRIGÉRANT	R410A	R410A	R410A
DIMENSIONS (mm)	300Wx480Dx630H	300Wx480Dx630H	300Wx480Dx630H

MODÈLE	PC35-AMB	PC40-AMB
SOURCE D'ALIMENTATION	220-240V~ 50Hz AC	220-240V~ 50Hz AC
Rating power(EN60335) Cooling Heating	1480W 1300W	1700W 1500W
CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT	12000BTU (3500W)	14000BTU (4000W)
CAPACITÉ DE CHAUFFAGE	12000BTU (3500W)	14000BTU (4000W)
Moisture Removed	60 L/DAY	70 L/DAY
RÉFRIGÉRANT	R410A	R410A
DIMENSIONS (mm)	300Wx505Dx778H	300Wx505Dx778H

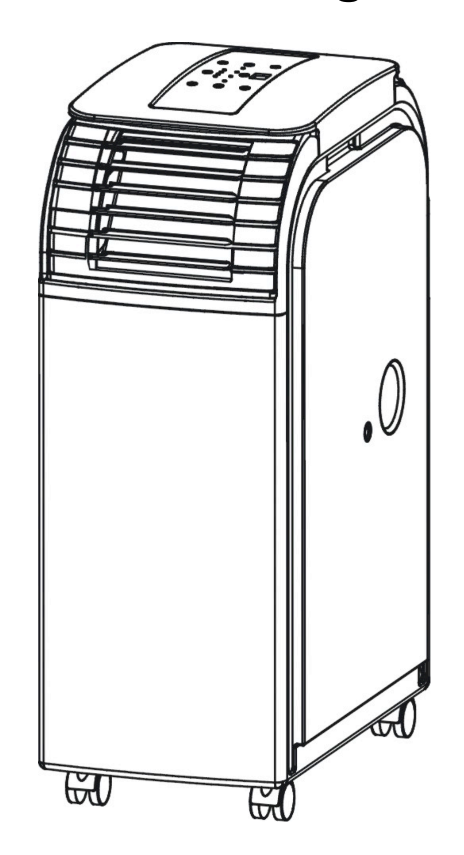
(CE) N 842/2006:
R410A est un gaz à effet de serre fluorescent relevant du protocole de Kyoto.
Son potentiel de réchauffement planétaire (GWP) est.1975.



Ce symbole indique que les équipements célectriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective.
Lorsque votre appareil ne fonctionne plus, ne la jetez pas n'importe où, apportez le dans un point de collecte des appareils électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets adéquate.

Bedienungsanleitung

PC20/26-AMBII
PC30/35/40-AMB
Mobiles Klimagerät



Deutsch

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns recht herzlich, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bevor Sie Ihr Klimagerät in Benutzung nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Bitte beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Falls Sie das Klimagerät an Dritte weitergeben, händigen Sie bitte die Bedienungsanleitung mit aus. Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung für eventuell spätere Rückfragen auf.

Technische Daten

Modell	PC20-AMBII	PC26-AMBII	PC30-AMBII	PC35-AMB	PC40-AMB
Spannung	220-240V 50Hz AC	220-240V 50Hz AC	220-240V 50Hz AC	220-240V 50Hz AC	220-240V 50Hz AC
Leistung (EN60335)					
Kühlen	900W	1100W	1280W	1480W	1700W
Heizen	700W	950W	1100W	1300W	1500W
Kühlleistung	2000W (7000BTU)	2600W (9000 BTU)	3000W (10000 BTU)	3500W (12000 BTU)	4000W (14000 BTU)
Heizleistung	2000W (7000BTU)	2600W (9000 BTU)	3000W (10000 BTU)	3500W (12000 BTU)	4000W (14000 BTU)
Zeitschaltuhr	0- 24 Std.	0-24 Std.	0-24Std.	0-24Std.	0-24Std.
Entfeuchtungsleistung	30 Liter/ Tag	50 Liter/ Tag	50 Liter/ Tag	60 Liter/ Tag	70 Liter/ Tag
Kältemittel	R410A, 355g	R410A, 490g	R410A, 490g	R410A, 550g	R410A, 670g
Klimaklasse	T1	T1	T1	T1	T1
Abmessungen in mm (H x B x T)	300x480x630	300x480x630	300x480x630	300x505x778	300x505x778
Nettogewicht	24 kg	25 kg	26Kg	29.5 kg	30 kg
Schutzgrad	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

Nenndaten nach aktueller Norm EN 14511. Alle Angaben in der Tabelle sind ca. Angaben. Änderungen vorbehalten.

Einleitung

Mit den höchsten Standards modernster Technik wurde Ihr neues Klimagerät entwickelt und hergestellt.

- Ihr Klimagerät ist mit Rollen ausgestattet und kann somit leicht bewegt werden
- Alle Funktionen lassen sich leicht und komfortabel einstellen
- Keine Installation durch einen Fachbetrieb erforderlich, Ihr Klimagerät kann an eine normale Steckdose mit einer Betriebsspannung von 220-240 V angeschlossen werden
- Mittels Fernbedienung oder mit dem bereits installiertem elektronischen Bedienfeld können alle Funktionen schnell und einfach eingestellt werden
- Die 24 Stunden Zeitschaltuhr kann für die Klimafunktionen und für die Entfeuchtungsfunktion eingestellt werden
- Intensiver Luftstrom, Reichweite 5-6 Meter
- Universelle Nacht-Schlaffunktion
- Bei Nichtbenutzung, leichtes Verstauen des Abluftschlauches im Gerät
- Aufgrund des Wärmepumpenprinzips arbeitet das Gerät in der Funktion „Heizen“, im Vergleich zu herkömmlichen Geräten sehr effizient

Sicherheitstechnische Vorschriften:

Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung oder Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!

- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die örtliche Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls in Betrieb, wenn das Gerät, die Netzanschlussleitung oder der Netzstecker in irgendeiner Form eine Beschädigung aufweist.
- Schützen Sie das Netzkabel unbedingt vor scharfen Kanten, Einklemmen sowie vor jeder Hitzeeinwirkung und legen oder wickeln Sie es niemals über oder um das Gerät.
  Die Anschlussleitung darf während des Betriebes nicht mit dem Gerät in Berührung kommen.
- Das Gerät nur mit vollständig abgewickeltem Netzkabel betreiben. Überhitzungsgefahr!
- Das Gerät darf nur mit der bereits montierten Netzleitung und dem Netzstecker an einer einphasigen Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebener Netzspannung angeschlossen werden.
- Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen erfüllt – Richtlinie über die „Elektromagnetische Verträglichkeit“ (Richtlinie 2004/108/EG) und „Niederspannungsrichtlinie“ (Richtlinie 2006/95/EG)
- **Stets den Netzstecker ziehen, wenn das Klimagerät nicht gebraucht, oder wenn dieses gereinigt wird. Zum Herausziehen des Steckers nicht an der Schnur ziehen.**
- Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
- Vor jeder Benutzung das Gerät und Netzkabel auf Fehler überprüfen. Ist das Gerät oder die Anschlussleitung beschädigt, oder funktioniert das Gerät nicht richtig, darf das Klimagerät nicht in Betrieb genommen werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen oder auf einen anderen Platz wechseln möchten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Verwenden Sie das Klimagerät nicht unbeaufsichtigt** und verlassen Sie nicht das Haus oder die Wohnung, wenn Sie das Gerät betreiben.
- **Decken Sie das Gerät keinesfalls ab.**
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren! **Lebensgefahr!**
- Das Gerät darf nicht auf einer unebenen Fläche in Betrieb genommen werden! Achten Sie auf eine gerade, stabile, flache und trockene Standmöglichkeit, um ein Umfallen und Wasserauslauf zu vermeiden.
  Platzieren Sie das Gerät nicht neben Gardinen oder Pflanzen oder in deren unmittelbarer Umgebung.
- Halten Sie das Klimagerät von entflammbaren Gegenständen fern!
  Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Umgebung eines Heizgerätes, Heizkörpers, Öfen oder anderen Produkten die Wärme erzeugen oder offenem Feuer betrieben werden.
- Betreiben oder lagern Sie das Klimagerät nicht in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Benutzen Sie das Gerät nie neben mit Gas betriebenen Geräten oder an offenen Feuern.
- Stecken Sie niemals Finger oder andere Gegenstände, wie Stifte oder ähnliches bei abgeschaltetem oder laufendem Betrieb in das Gerät oder Gehäuseöffnungen des Klimagerätes. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände innerhalb bzw. in das Innere des Gerätes gelangen!!
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt oder in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Personen lassen. **Kinder fernhalten! Das Gerät ist kein Spielzeug!!!**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
  Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in nassen Räumen oder in Wassernähe.
- Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, einer zwischengeschalteten Zeitschaltuhr, oder einer anderen Vorrichtung betreiben, die das Gerät automatisch ein- oder ausschaltet, da dies zu Überhitzung und Brandgefahr führen kann.
- Blockieren Sie nicht die Ventilatoren! Stellen Sie sicher, dass die Eingangs- und Ausgangsventilatoren nicht blockiert sind!
- Decken Sie die Luftein- und Auslässe niemals ab. Benutzen Sie den Luftausgang nicht, um Ihre Kleidung zu trocknen.

- Klettern Sie nicht auf das Gerät und legen Sie auch keine Gegenstände darauf ab, das Gerät könnte umfallen bzw. beschädigt werden.
- Säubern Sie den Luftfilter regelmäßig, um stetig eine effiziente Kühlung zu erzielen!
- Nach dem Ausschalten des Gerätes warten Sie unbedingt mindestens 5 Minuten, bevor Sie es erneut einschalten, damit der Kompressor nicht beschädigt wird.
- Das Klimagerät dient zum Kühlen, Heizen und Entfeuchten von Innenräumen und eine anderweitige Verwendung ist ausgeschlossen.
- Verlegen Sie das Kabel niemals unter Teppichen, Vorlegern, Läufern oder ähnliche Gegenstände und halten Sie es von belebten Bereichen fern. Vorsicht Stolpergefahr oder Beschädigung des Gerätes!
- Lassen Sie zur Sicherheit Ihrer Kinder keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor usw.) erreichbar liegen.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden.

Inbetriebnahme

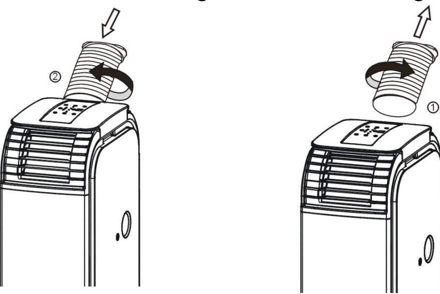
- Das Auspacken sollte unbedingt in der aufrechten Position erfolgen – Verpackungssymbolik beachten
- Nach dem Auspacken das Gerät sowie Zubehörteile auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit überprüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.
- Werfen Sie den Originalkarton nicht weg, dieser wird zum Aufbewahren außerhalb der Saison sowie zum Versenden benötigt.
- Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Hinweise vor Erstbenutzung

- Das Klimagerät ist vor Inbetriebnahme mindestens 24 Stunden aufrecht zu stellen.
- Lösen Sie die Halterung für den Luftschlauch des Klimagerätes indem Sie die Halterung nach oben herausziehen und nehmen Sie den Abluftschlauch heraus.



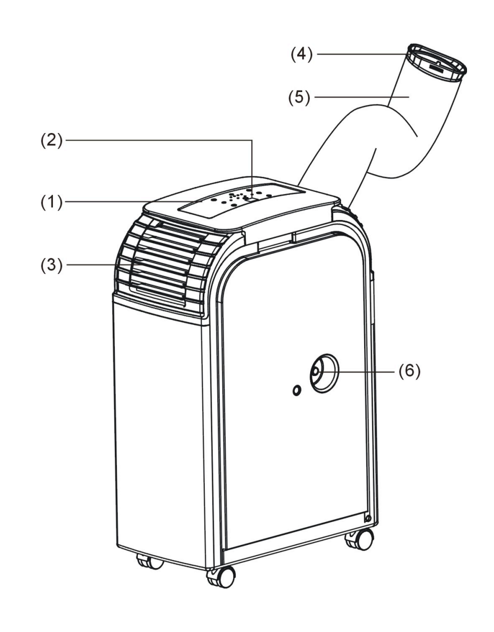
- Der Luftschlauch ist auseinander zu ziehen und anschließend in die wieder eingesetzte Halterung im Uhrzeigersinn einzudrehen, siehe Pfeilrichtung in der Darstellung.



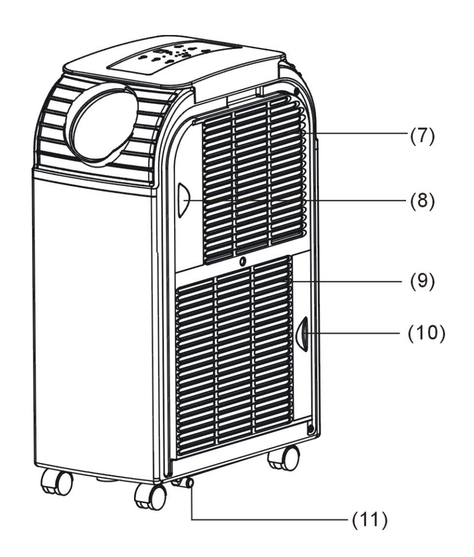
Nachfolgende Hinweise zum Aufstellungsort sind zu beachten:

- Durch die Abgabe von erwärmter Luft, ist ein seitlicher Mindest- / Sicherheitsabstand zu jeder Wand von 500 mm und ein Abstand von Rückwand zu Wand von 400 mm einzuhalten.
- Das Gerät ist nicht an feuchten Orten zu betreiben (z.B. Schwimmbadhallen o.ä.)
- Das Gerät ist nicht direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.
- Ein spezieller thermischer Überhitzungsschutz, schützt das Gerät vor Überhitzung bei extremen Umgebungstemperaturen und schaltet das Gerät bei Überhitzung aus.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Lufteinlass nicht behindert wird (z.B. durch Vorhänge, Gardinen, Möbelstücke, etc.)
- Das Gerät ist betriebsbereit, wenn Sie nun den Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Bezeichnung der Ausstattung

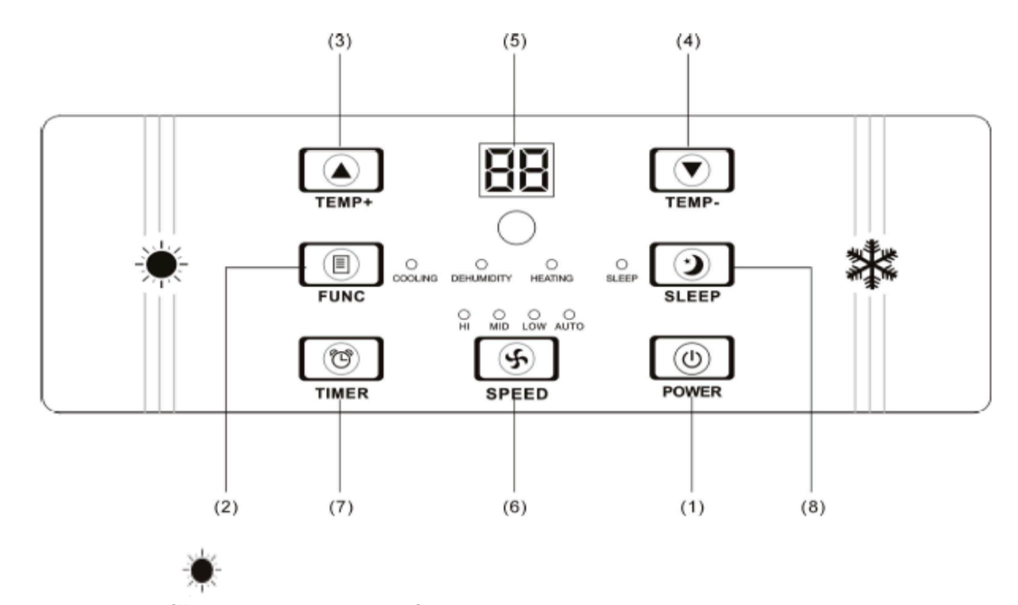


1. Bedienfeld
2. Kontrollleuchte
3. Luftauslassgitter
4. Luftschlauchverbindungsstück
5. Luftschlauch
6. Oberer Kondenswasserabfluss mit Gummistopfen



8. Grobfilter oben
9. Filtergitter
10. Grobfilter unten
11. unterer Kondenswasserauslass mit Gummistopfen

Bedienfeld





Ausgang für Heiz- oder Abluftmodus

Ausgang für Kühlmodus

Beschreibung der Funktion

1. POWER

Betätigen Sie diese Taste zum An- und Ausschalten.

2. FUNC

Zum Wählen zwischen den Funktionen „Kühlen“, „Heizen“ oder „Entfeuchten“ drücken Sie bitte diese Taste.

3. TEMP +

Um die gewünschte Raumtemperatur um jeweils 1° bis hin zu einer Höchsttemperatur von 30° einzustellen, drücken Sie diese Taste in der Kühlfunktion.
Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur um jeweils 1° bis hin zu einer Höchsttemperatur von 25° ein, indem Sie diese Taste in der Heizfunktion drücken.

4. TEMP -

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur um jeweils 1° bis hin zu einer Minimaltemperatur von 17° ein, indem Sie diese Taste in der Kühlfunktion drücken.
Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur um jeweils 1° bis hin zu einer Minimaltemperatur von 15° ein, indem Sie diese Taste in der Heizfunktion drücken.

5. LED-DISPLAY

Die aktuelle Umgebungstemperatur wird im Betrieb im Display angezeigt. Beim Betätigen der „TEMP +“ bzw. „TEMP –„ Taste wird die gewünschte Zieltemperatur kurzzeitig angezeigt.
Die Stundenanzahl bis zum An- bzw. Abschalten wird angezeigt, indem Sie die „TIMER“ Taste drücken. Nach jeder manuellen Einstellung zeigt das Display automatisch wieder die aktuelle Umgebungstemperatur an. Haben Sie die Entfeuchtungs- Funktion gewählt, wird im Display „dH“ bzw. „HP“ angezeigt. Im Display werden ebenfalls Fehlermeldungen angezeigt.

6. SPEED

Möchten Sie die Ventilationsgeschwindigkeit auf „LOW“ (niedrig), „MID“ (mittel), „HI“ (hoch) oder „AUTO“ (automatisch) drücken Sie diese Taste. Wenn „AUTO“ eingestellt ist, läuft der Ventilator bei Temperaturdifferenzen, die größer als 9° sind, auf Höchstgeschwindigkeit.
Der Ventilator schaltet auf die mittlere Gebläsestufe, sobald sich die Temperatur auf eine Differenz kleiner als 4° verringert.
Der Ventilator schaltet auf die kleine Gebläsestufe, sobald sich die Temperatur weiter bis zur Zieltemperatur verringert.

7. TIMER

Programmierbare Zeitschaltuhr mit Start- oder Restlaufzeit

Startzeit: Diese Funktion wird benutzt, um das Klimagerät automatisch anzuschalten, wenn die eingegebene Zeit abgelaufen ist. Bitte gehen Sie folgendermaßen vor:

a) Drücken Sie die „TIMER“- Taste im Standby-Modus, um die gewünschte Stundenzahl einzugeben, nach welcher das Gerät starten soll

b) Bitte wählen Sie nun die gewünschte Funktion (Kühlen, Heizen, Entfeuchten) und stellen die gewünschte Temperatur ein.

c) Das Klimagerät startet automatisch, sobald die eingestellte Stundenzahl abgelaufen ist.

Drücken Sie die „POWER“- Taste bevor die Zeit abgelaufen ist, wird die Timer-Programmierung gelöscht, das Klimagerät schaltet sich an und kann somit im gewünschten Betriebsmodus betrieben werden.

Restlaufzeit: Benutzen Sie diese Funktion um das Gerät automatisch abzuschalten, wenn die eingegebene Zeit abgelaufen ist. Bitte gehen Sie folgendermaßen vor:

a) Drücken Sie die „TIMER“- Taste während des Betriebes und geben Sie die gewünschte Stundenzahl ein, nach der das Klimagerät abschalten soll.

b) Sie können die gewünschte Funktion (Kühlen, Heizen, Entfeuchten) und die gewünschte Temperatur auswählen, indem das Blinken der Stundenangabe im LED- Display aufgehört hat.

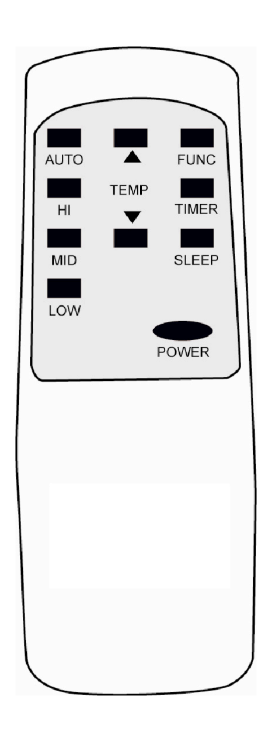
c) Das Gerät schaltet sich ab, wenn die eingestellte Stundenzahl abgelaufen ist.

Wenn Sie die „POWER“- Taste drücken, bevor die Zeit abgelaufen ist, wird die Timer- Programmierung gelöscht und das Gerät schaltet sich aus.

8. SLEEP

Mit dieser Taste können Sie die Nacht-/Schlaffunktion des Klimagerätes einstellen. Der im Gerät eingebaute Mikroprozessor wird die vorangestellte Temperatur um 2° pro Stunde bis zu einem Maximum von 4° nach 2 Stunden anheben und diese Temperatur beibehalten, bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist. Wenn Sie die Schlaffunktion benutzen, stellen Sie zuerst die Zeitschaltuhr auf die gewünschten Stunden, wie in den Funktionen **„Restlaufzeit“** bzw. **„Startzeit“** beschrieben. Drücken Sie dann, bis die gewünschten Stunden auf dem Display erscheinen, die „TIMER“- Taste. Dann wechselt das Display automatisch in die bisherige vorangestellte Temperaturanzeige. Um die Temperatur zu ändern, drücken Sie die Taste „TEMP +“ bzw. „TEMP –„ Taste. Bei jedem Druck auf die Taste erhöht oder verringert sich die Temperatur jeweils um 1° Celsius.

Fernbedienung



1. POWER	-	zum An- und Ausschalten
2. FUNC	-	zum Wählen zwischen den Funktionen
3. TIMER	-	zum Aktivieren der Zeitschaltuhr
4. AUTO	-	zum Aktivieren der Ventilatorautomatik
5. HI	-	hohe Lüftergeschwindigkeit
6. MID	-	mittlere Lüftergeschwindigkeit
7. LOW -		niedrige Lüftergeschwindigkeit
8. SLEEP	-	Aktivierung Nacht-/ Schlaffunktion
9. TEMP.	-	Temperaturregler

Kühlbetrieb

An heißen Tagen empfiehlt es sich das Gerät rechtzeitig in Betrieb zu nehmen um ein starkes Aufheizen des Raumes zu verhindern. Das Gerät verfügt über eine Selbstverdunstungsfunktion für das Kondenswasser, welches mit der Abluft nach außen geführt wird. Der Drainageschlauch muss während des Kühlbetriebes nicht angeschlossen werden. Bitte prüfen Sie ob der separate Kondenswasserausgang während des Betriebes mit der Gummikappe verschlossen ist.
Bei sehr hoher oder dauerhaft hoher Luftfeuchtigkeit, empfiehlt es sich über den beigefügten Drainageschlauch das Kondenswasser zusätzlich kontinuierlich abzuführen.

Kühlen bei Geräteaufstellung im Innenraum (Indoor-Betrieb)

Das Gerät steht im Raum, der gekühlt werden soll, der Luftschlauch ist an der Seite für den Heiz- oder Abluftausgang angeschlossen und das Luftauslassgitter ist an den Ausgang des Kühlmodus montiert. Die Abluft muss über den Luftschlauch aus dem Raum geführt werden, dies kann durch ein dafür vorgesehenen Mauerdurchbruch oder durch ein angekipptes Fenster oder durch eine Tür geschehen. Es ist darauf zu achten, dass möglichst keine warme Außenluft zurück in den Raum gelangen kann. Mit der Funktionseinstellung „COOLING" und mit Einstellung der Zieltemperatur – Temperaturbereich beträgt zwischen 17 und 23° können Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Achtung! Gerät nur in Umgebungstemperatur bis maximal 32° in Betrieb nehmen.
Hinweis: Nach dem Ein- bzw. Umschalten ist der Ventilator in Betrieb aber der Kompressor startet erst nach dreiminütigem Blinken der Kontrollleuchte. Bis zum Eintreten der Kühlleistung kann es weitere 10 Minuten dauern. Weitere Informationen ggf. unter dem Punkt „Fehlerbehebung".

Kühlen bei Außenaufstellung (Outdoor-Betrieb)

Das Gerät steht außerhalb, des Raumes der gekühlt werden soll. Um die Kühleffizienz zu steigern, stellen Sie das Gerät möglichst im Schatten oder einer kühlen Stelle auf.
Der Luftschlauch ist an der Seite für den Kühlmodus angeschlossen und das Luftauslassgitter an den Ausgang des Heiz- oder Abluftmodus montiert.
Bei Außentemperaturen über 32° kann es auf Grund des eingebauten Überhitzungsschutzes dazuführen, dass das Gerät abschaltet, dann empfehlen wir das Gerät vorübergehend im INDOOR- Betrieb zu nutzen.
Der Betrieb erfolgt gleich wie im INDOOR- Betrieb und die Abluft wird über den Luftschlauch durch einen dafür vorgesehenen Mauerdurchbruch, Fenster oder einer Tür nach innen geführt.

Heizbetrieb

An kalten Tagen das Gerät grundsätzlich frühzeitig in Betrieb nehmen, um ein starkes Abkühlen des Raumes zu verhindern.
Beim Heizbetrieb empfehlen wir zur Verbesserung des Heizeffekts ggf. den externen Kondenswasserabfluss über den beiliegenden Drainageschlauch zu installieren, so dass entstehendes Kondenswasser abfließen kann. Den Heizbetrieb nicht bei einer Raumtemperatur bei mehr als 23° oder weniger als 7° verwenden, dieses gilt unabhängig von der Außentemperatur, die niedriger als 7° sein kann, dann ist jedoch das Gerät im Innenraum zu betreiben.
Achtung: Im Heizbetrieb ist generell bereits die höchste Ventilationsstufe eingestellt, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Eine separate Einstellung von Ventilationsstufen ist nicht möglich.

Der Heizbetrieb im Innenraum (Indoor) und mit Außenaufstellung (Outdoor)

Der Betrieb des Gerätes erfolgt wie unter dem Abschnitt Kühlbetrieb, der Lufteinlass und Auslass ist jeweils am Gerät zu tauschen (siehe Darstellung).

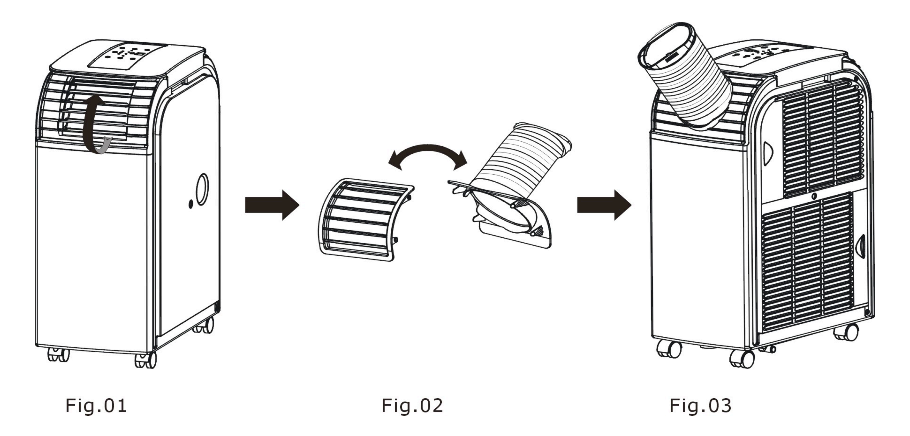


Fig.01 Fig.02 Fig.03

Reinigung und Wartung

Wartung

Bevor Sie das Gerät reinigen können, müssen Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Grobfilter

Durch einfaches Ziehen des Rahmens können die Luftfilter auf der Seite des Gerätes zur Seite entfernt werden.
Zur Reinigung verwenden Sie einen Staubsauger mit Bürstenaufsatz oder waschen Sie den Filter unter fließenden, warmen Wasser aus und trocknen Sie diesen anschließend mit einem weichen Tuch.
Den Grobfilter bitte bereits vor dem ersten Gebrauch und bei Verwendung regelmäßig reinigen.

Fehlerursachen/ -meldungen

Genereller Hinweis

Das Gerät ist mit einer 3- Minuten Kompressor-Verzögerungs-Sicherung ausgestattet, was bedeutet, dass der Kompressor 3 Minuten benötigt, um zu starten.
Dies betrifft sowohl das Anschalten des Gerätes, wie auch das Umschalten von einer Funktion zur Nächsten.

Fehler:
Ich vernehme beim Einschalten des Gerätes einen Geruch.
Was muss ich tun?
Ursache:
Falsche Lagerung des Gerätes an z. B. staubigen Orten.
Lösung:
Bei erster Inbetriebnahme sowie bei längerer Nichtbenutzung und Lagerung an z.B. staubigen Orten kann dies zu Geruchsentwicklungen führen.
Lassen Sie das Gerät einen ½ Tag laufen. Nach einiger Zeit verfliegt der Geruch wieder. Bei intensiver Geruchsentwicklung sollten Sie durch Lüften des Raumes Abhilfe schaffen.

Fehler:
Kann ich das Gerät auch OHNE Abluftschlauch in Betrieb nehmen?
Lösung:
Nein! Die überschüssige Wärme bzw. Kälte muss, um Temperaturanpassungen zu erreichen, abgeführt werden.

Fehler:
Das Gerät schaltet ab.
Lösung:
Gerät schaltet bei Erreichen der eingestellten Temperatur oder bei Ablauf des Timers automatisch ab.
Überprüfen Sie die beiden Einstellungen nochmals. Bitte beachten Sie, dass das Gerät auch bei Überhitzung abschaltet.

Fehler:
Kompressor schaltet nicht ab.
Lösung:
Je nach Umgebungsbedingungen kann es nach Starten des Kompressors 10 Minuten dauern, bis die Kühlung oder Heizung einsetzt.

Fehler:
E1
Lösung:
Gegebenenfalls muss eine erneute Messung der Eingangstemperatur erfolgen. Bitte ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie ca. 30 Minuten und starten Sie das Gerät erneut. Wenn der Fehler wiederholt und dauerhaft auftritt, muss das Gerät fachgerecht geprüft werden.

Fehler:
E2

Ursache:
Temperatur der Kühlmittelleitungen zu hoch oder zu niedrig
Lösung:
Gegebenenfalls Fehler bei der Messung der Ausgangstemperatur.
Bitte ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie ca. 30 Minuten und starten Sie das Gerät erneut. Wenn der Fehler wiederholt und dauerhaft auftritt, muss das Gerät fachgerecht geprüft werden.

Fehler:
E3
Ursache:
Fehlerhaftes Signal
Lösung:
Der Grund für diese Meldung ist bei der Kühlfunktion eine zu hohe und bei der Heizfunktion eine zu niedrige Umgebungstemperatur. Bitte beachten Sie die Hinweise zum jeweiligen Betrieb in der Bedienungsanleitung. Es kann sich hierbei auch um Fehlmessungen der Eingangs- bzw. Ausgangstemperatur handeln. Bitte ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie ca. 30 Minuten und starten Sie das Gerät erneut. Wenn der Fehler wiederholt und dauerhaft auftritt, muss das Gerät fachgerecht geprüft werden.

Fehler:
DF
Ursache:
Enteisungsmodus
Lösung:
Dieses Modus ist standardmäßig und schützt das System vor Vereisungen. Das Gerät startet selbstständig nach ca. 10 Minuten erneut. Dieser Vorgang wiederholt sich regelmäßig.

Gewährleistung und Kundenservice

- Die Gewährleistung für dieses Gerät erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen. Als Nachweis für den Gewährleistungsanspruch dient eine Kopie des Kaufbeleges.
- Jeglicher Eingriff in das Gerät zur Veränderungen des Originalzustandes führt unweigerlich zum Verlust des Garantieanspruches.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Transportschäden, Überlastung, Nichtbeachtung der Montage- bzw. der Bedienungsanleitung zurück zu führen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
- Beanstandungen könne nur dann anerkannt werden, wenn das gerät im Originalzustand, in der Originalverpackung und frachtfrei an den Lieferanten bzw. den Kundenservice des Herstellers zurückgesandt wird.
- Technische Änderungen in Bezug auf die Weiterentwicklung des Gerätes sind vorbehalten.

Sollten Probleme mit dem Klimagerät auftreten, bitte die Anweisungen in den Garantie- bzw. Sicherheitstechnischen Vorschriften beachten. Bitte nicht versuchen, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren, da dies zum Verfall der Garantie führt und Personen- und Sachschäden nach sich ziehen kann.

Hinweise zum Umweltschutz



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüllabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden

durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen örtlichen Entsorgungsstelle, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.